POTATO REALM
SOMEPOTATOES.WORDPRESS.COM
TRANSLATOR: YOOBINIE
PROOFREADER: MOTATO
EDITOR: MOTATO
QC: YOOBINIE

FROM HERE ON, IF ANYONE ELSE IS TARDY YOU BETTER PREPARE YOURSELVES—
Hehe
SNORE
SNORE
YOU ALL ARE SOPHOMORES NOW SO BEFORE YOU KNOW, IT WILL BE YOUR LAST YEAR...

MORNING ASSEMBLY IS DONE THE WEATHER IS GONNA WARM UP, SO DON'T DOZE OFF~*
yes, sir~
HAN SHI-A! WHEN YOU'RE DONE EATING LUNCH, COME TO MY OFFICE.
YES .
KEKEKEKEKE THIS BASTARD KEKEKE

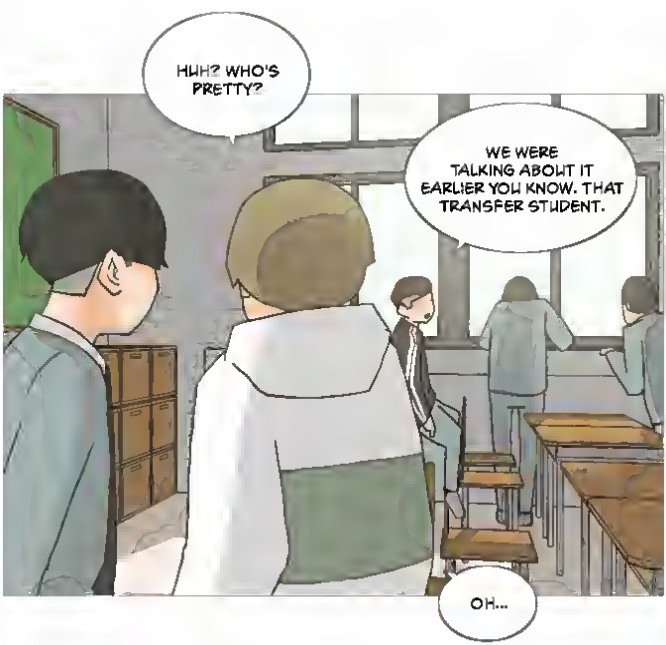
T/N: A Korean idiom where the sentiment is that warm weather is good for napping and makes you sleepy.

CRAZY BASTARD! I TOLD YOU I WAS GOING TO THE BATHROOM.
N-NO SHI-A THAT...
TODAY'S HOMEROOM TEACHER

-GOT HERE FIRST! THIS DUMB BASTARD!!
PANG!
HEU?!

hehehehehehehehehehehe
Huh? Over there!
Over where?

THAT GIRL, THERE! THE ONE I TOLD YOU ABOUT EARLIER.
THAT ONE RIGHT THERE. THE ONE WALKING BY HERSELF.
OH, THAT ONE?
SHE'S PRETTY.


HUH? WHO'S PRETTY?
WE WERE TALKING ABOUT IT EARLIER YOU KNOW. THAT TRANSFER STUDENT.
OH...

HEY, DON'T GET CAUGHT STARING!
I HEARD SHE WAS THE BEST FIGHTER AT GAYEON MIDDLE SCHOOL FOR GIRLS!
WHO'RE YOU TALKING ABOUT?

SHI-A. WE WERE JUST
..?
A new fac.., now you're overreacting.
THE FIRST YEAR TRANSFER STUDENT ARRIVED TODAY.

IF I REMEMBER RIGHT, SHE'S OUR AGE.
DEOKGI, YOU HEARD IT TOO RIGHT?
ABOUT HER BEING THE BEST FIGHTER?
WHAT'S THAT? HAHA DON'T MAKE STUFF UP.

HEY! IT'S TRUE THOUGH?
...
I HEARD SHE CAN DO THE 560 DEGREES THING AND EVENTUALLY EXTENDED TO ALL SEVEN *
YOU KNOW ABOUT THE "560 DEGREE" RIGHT? THAT KICK
YEAH, YEAH.

T/N: This is referring to her proposed skill in Taekwondo. From what I found, there is usually a 540 degree kick, and the next one is 720 degrees. I'm assuming this is some special form in between the two "regular" kicks.

I'M TELLING YOU IT'S TRUE
SO THUS, SHE WAS GIVEN THE NICKNAME "THE SEVEN KICK"! KEKE
Gayeon Girl's Middle School's "Seven Kick". Keke It's not a joke.
YEAH~ WHATEVER YOU SAY.

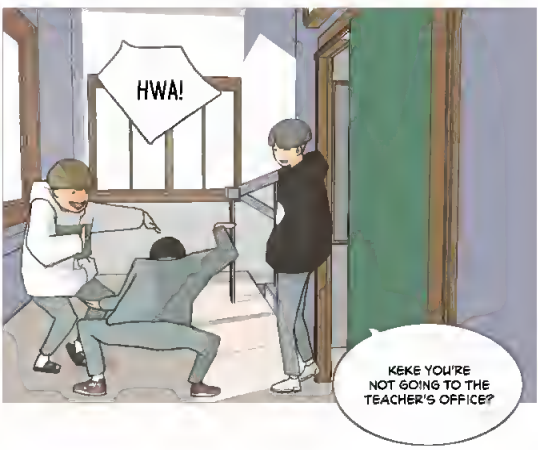
You don't believe me?
Even when it's true?
TRANSFER.. STUDENT?

PA~ MI~CHE~ CHA~
CHA MI~CHE~

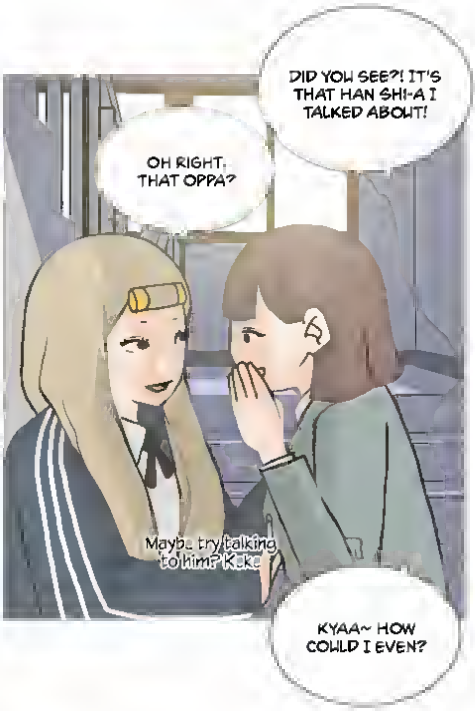
2 - 1
HAM~BUR~GER!

HWA!
PI~ZZA~BREAD!

T/N: Shrimp-flavored cup ramen



T/N: literally "older brother" but here it means 'that guy'. Used only by girls to refer to boys.


DID YOU SEE?! IT'S THAT HAN SHI-A I TALKED ABOUT!
OH RIGHT, THAT OPPA?
Maybe try talking to him? Keke
KYAA~ HOW COULD I EVEN?

YOU THERE, OOK-BB...AA!
HEY!
STOP, STOP IT! DON'T DO THAT!
BUT WHY? KEKE

THE FIRST YEAR GUYS ARE ALL SCARED OF HIM AND KEEP THEIR DISTANCE
EH? I HAVEN'T HEARD ANYTHING LIKE THAT FROM THE GIRLS.
NO. IT'S LIKE THAT FOR THE UNNIES* THEY SAID THAT OPPA...

T/N: Female equivalent for oppa spoken by a girl.

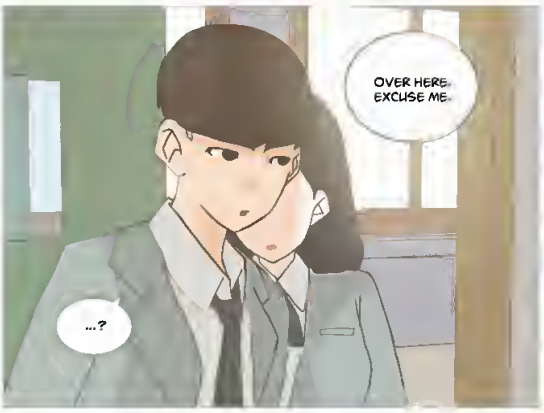
A BITCH AND A PUNK

-EPISODE 2-

3 YEARS...THE COMPLETELY DIFFERENT US (2)

THERE'S SIGNIFICANT IMPORTANCE IN YOU BEING A SOPHOMORE, YOU PUNK.
I'LL BE WATCHING, SO BE CAREFUL
YES, SI-...
THAT'S IT. YOU CAN GO.

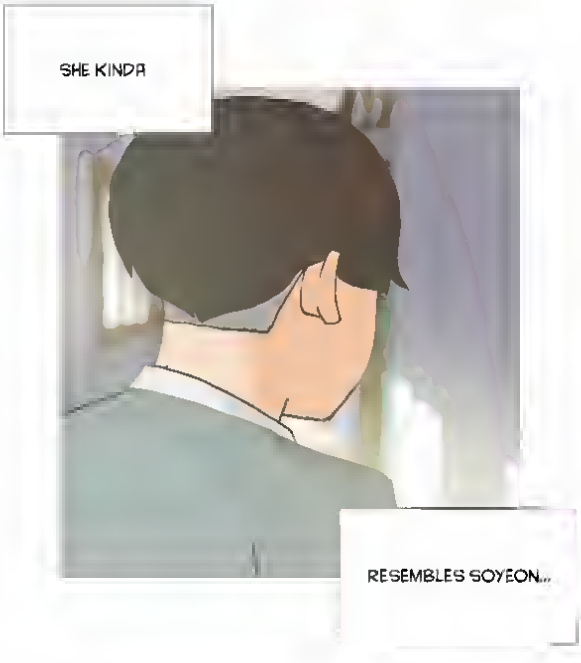
GOOD NIGHT~
tch../ This punk...
I'M SORRY SIR~


OVER HERE. EXCUSE ME.
...?

HUH?
YES?
OH NOTHING, GO ON.

YES?
UH, I DIDN'T SAY ANYTHING THOUGH?
I SEE...

SHE'S A FIRST YEAR?
THAT SURPRISED ME.

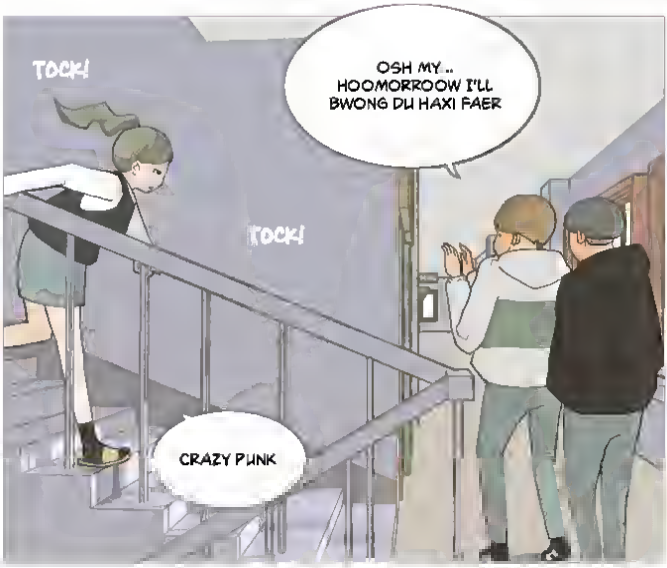

SHE KINDA
RESEMBLES SOYEON...

NIBBLE
NIBBLE
NIBBLE
NIBBLE
NIBBLE

HEH KEKE EAT MORE QUIETLY KEKE
SO WHAT ABOUT SEULGI'S TAXI FEE?
NIBBLE
NIBBLE
NIBBLE
HEY, CHAE EUNOOK.

YES?

WITH WHOSE MONEY DID YOU USE TO PIG OUT ON THAT HAMBURGER?
Why do you even bother riding with that guy every day?
EUNOOK'S GOTTEN SERIOUS. KEKE JUNG SEULGI'S MAD FURIOUS KEKE


TOCK!
OSH MY.. HOOMORROOW I'LL BWONG DU HAXI FAER
TOCK!
CRAZY PUNK

WHAT'RE YOU EVEN SAYING!!
PAK!

HI DEOKGU~
HI MINJI~ GOING TO THE CAFETERIA?
Cough up the taxi fare you crazy bastard!
Hehehehehe~ hehehe~
HOLD ON A SEC~ SEULGI. WE WERE GOING SOMEWHERE~

HI, GGOTNIM.
...
YOU SHOULD PAY ATTENTION TO WHERE YOU'RE GOING.

AH WHATEVER. LET'S JUST GO.
TAP
TAP
TAP
...

HEY DEOKGU!
DON'T HANG OUT WITH THAT CHAE BUNOOK PUNK!
HAHA

WHY DO YA LOOK LIKE THAT? KEKE
SEULGI KEKE
THAT'S RIGHT. YOU SAW THAT NEW TRANSFER STUDENT EARLIER, DIDN'T YOU?
..must...get revenge!..
HUH? I DON'T KNOW WHAT SHE LOOKS LIKE.

WE SAW HER HEADING TOWARDS THE TEACHER'S OFFICE EARLIER SO WE THOUGHT...
Teachers' office?
Huh, so you didn't see her?
UH... HUH?! WAIT A MINUTE...
Seven Kick
ANY CHANCE YOU KNOW WHAT CLASSROOM SHE'S IN, DEOKGU?

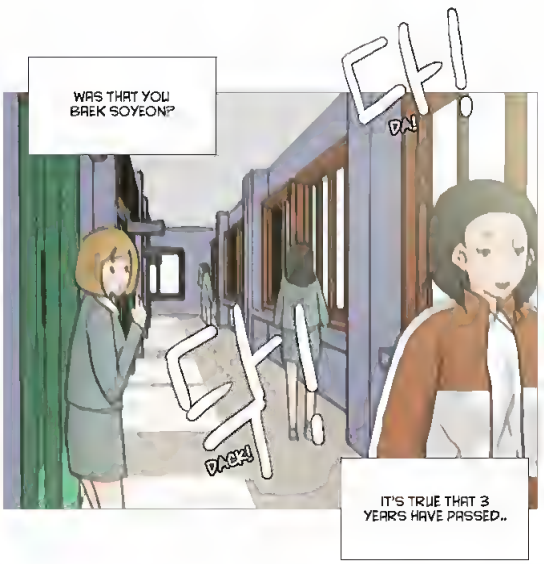
I THOUGHT SHE WAS IN ROOM 10?
Owww, my waist.
ROOM 10?
WHY? ARE YOU GONNA CHALLENGE HER TO A DUEL?

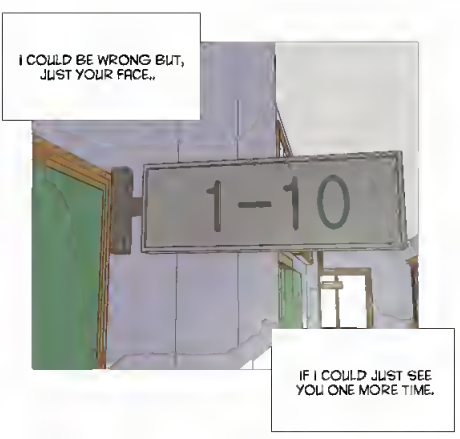
DEOKGU!
LONG HAIR AND PALE SKIN. DOES THAT SOUND LIKE HER?
ALL OF THE FEMALE STUDENTS HAVE LONG HAIR.
EARLIER AT THE TEACHERS' OFFICE... SHOULD I GO CHECK?

SURE.
HWIK!
YOU LOSE, STUPID!

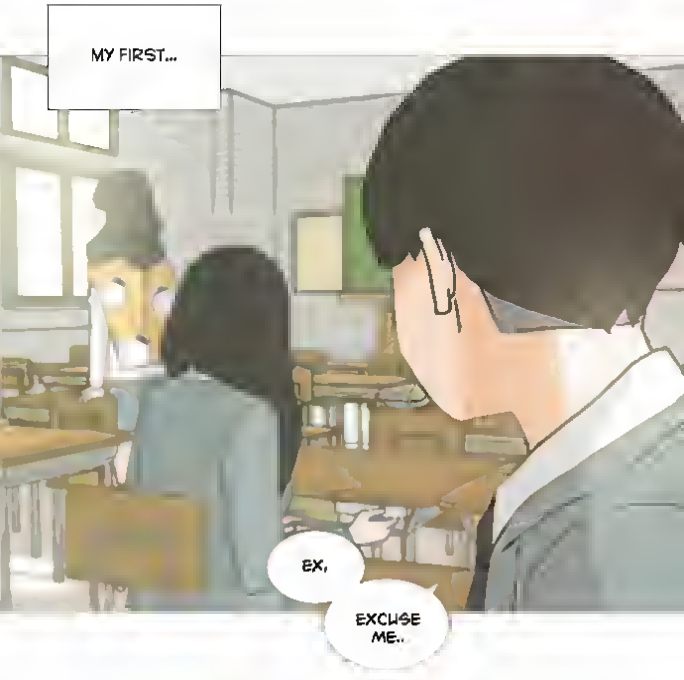
I'M OFF TO THE CAFETERIA!!
WE ALREADY WENT...
GOT IT! I'M OFF!

EH
TACK
EH!
TACK!
EARLIER AT THE TEACHER'S OFFICE... I WASN'T SURE BUT...

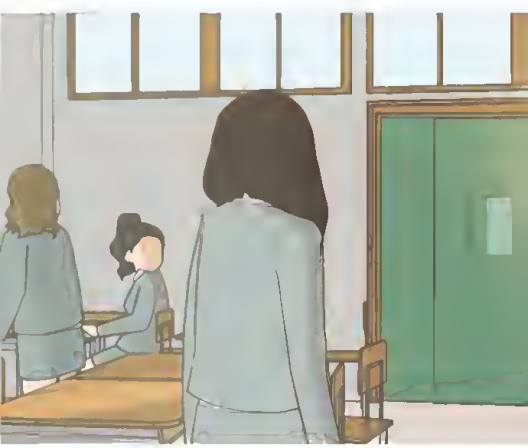

WAS THAT YOU BAEK SOYEON?
EH!
DA!
EH!
DAK!
IT'S TRUE THAT 3 YEARS HAVE PASSED..

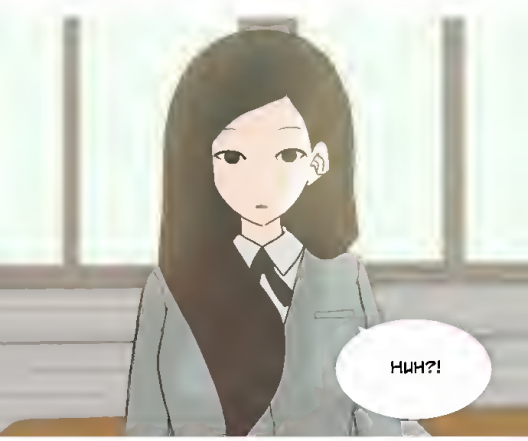

I COULD BE WRONG BUT, JUST YOUR FACE..
1-10
IF I COULD JUST SEE YOU ONE MORE TIME.

HERE.


MY FIRST...
EX,
EXCUSE ME..

BAEK SOYEON?





OH,
AWE~SOME.
HA

BAEKSO!!
That shocked me!
SEHL... GI?
That shocked me!

HUG
OMG BAEKSO™ HOW MANY YEARS HAS IT BEEN!

THIS IS CRAZY! KEKE
HOW DID YOU BECOME SO PRETTY?!
Looks like you lost weight
HOW DID YOU KNOW I TRANSFERRED HERE?
YOU JOKING?! THERE'S BEEN A RUMOR FLOATING AROUND ABOUT YOU TRANSFERRING HERE!
WHERE'D THE OTHERS GO? HEY! THIS IS THE BAEKSO I WAS TALKING ABOUT!!
BAEKSO, THESE ARE MY FRIENDS.

I'M IM GGUTNIM
KEKE AND I'M KIM MINJI
Nice to meet you~ Baekso~
Hi.
I WANTED TO MEET YOU AND INTRODUCE ...

SEULGI
RIGHT NOW. I NEED TO GO TO THE STUDENT RECORDS ROOM SO...
LET'S TALK LATER.
HUH? OH...

HWIK-
?

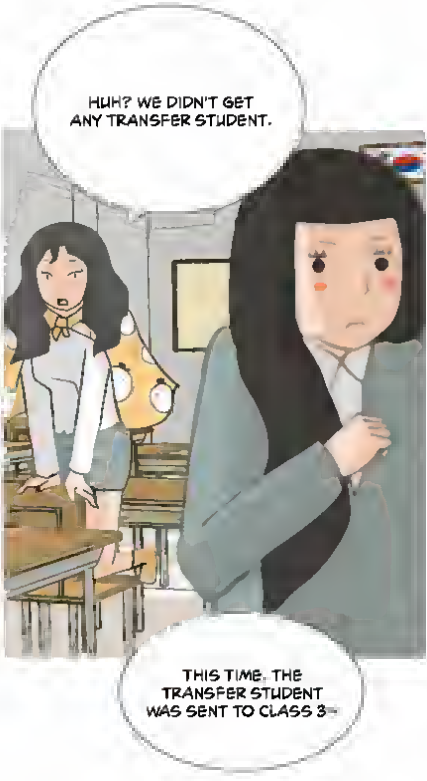
SHE CAME HERE LOOKING FOR YOU...
I'M SORRY BUT WOULD YOU MIND LETTING ME THROUGH?
OH, SORRY.

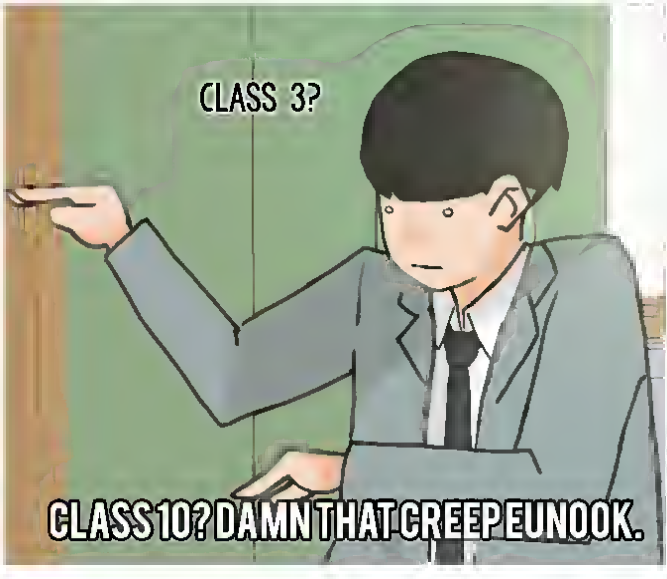
WEREN'T YOU GUYS CLOSE?
WHY YOU BE LIKE THAT

1-10

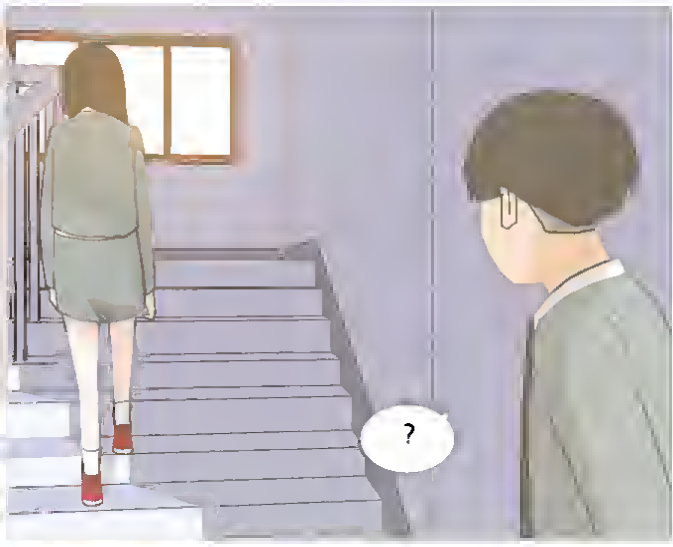
WHAT'S THAT, OPPA? WHY WOULD YOU SO TENDERLY CALL OUT TO ME?
DON'T TELL ME RIGHT NOW...
amazing
No
Definitely not
OMG! HE'S CONFESSING!!
I SAID THAT'S NOT IT.

JUST A MOMENT AGO YOU TOTALLY SAID ALL COYLY "EXCUSE ME" DON'T! YOU! KNOW!!!
SMACK!
EHEEY!
SMACK!
Stop that!
"EXCUSE! ME!"
SMACK!
OOF!
AH! SO CUTE..
AUGH! I-IS THE TRANSFER STUDENT HERE?!
Oh-ho!
HWICK!
HWICK!
WHAT? TRANSFER STUDENT?


HUH? WE DIDN'T GET ANY TRANSFER STUDENT.
THIS TIME, THE TRANSFER STUDENT WAS SENT TO CLASS 3~


CLASS 3?
CLASS 10? DAMN THAT CREEP EUNOOK.

ROOM 3...
NO, THAT COULD STILL BE WRONG BUT
SIGH-
MAYBE I'M JUST OVERREACTING.


?

I REALLY THINK
THIS IS THE GIRL FROM THE TEACHER'S OFFICE.

AH, WASTE OF TIME.
HAVE I BEEN POSSESSED OR SOMETHING? WHY AM I ACTING LIKE THIS?

THREE WHOLE YEARS HAVE PASSED...
SEEMS I

HAN SHI-A?

YOU...
YOU'RE SHI-A, RIGHT?
IT APPEARS THAT

BAEK...
AFTER ALL THIS TIME

...SOYEON?

I WAS WAITING
FOR YOU TO RETURN.